

# MARA BARBOSA

---

Texas A&M University – Corpus Christi

Department of Humanities

6300 Ocean Drive, Classroom East 214C

361-825-3264 / 765-476-3036

mara.barbosa@tamucc.edu

## EDUCATION

Ph.D. in Hispanic Linguistics, Purdue University, August 2015

Dissertation: Spanish-speaking immigrants in Indiana: Quantitative and qualitative analyses of their attitudes towards Spanish in the U.S.

Committee: Lori Czerwionka (chair), Margie Berns, Colleen Neary-Sundquist, Daniel Olson, Mariko Wei

M.A. in Hispanic Linguistics, Purdue University, May 2011

Thesis: Null objects in the L2 acquisition of Brazilian Portuguese by English-speaking learners

Committee: Alejandro Cuza (chair), Colleen Neary-Sundquist, John Sundquist

B.A. in English, Universidade Federal de Minas Gerais, Belo Horizonte, MG, Brazil, December 2008

## APPOINTMENTS

Assistant Professor, Texas A&M Corpus Christi, 2015-present

Spanish Teacher Certification Program Coordinator, 2015-present

## RESEARCH AND TEACHING INTERESTS

Sociolinguistics, Spanish in the U.S., Spanish in Brazil, Translanguaging, Language Attitudes and Ideologies

Discourse Analysis

Spanish and Portuguese Language and Culture, African Diaspora in Brazil

Teaching Methodologies

## PEER-REVIEWED PUBLICATIONS

(Submitted) (Peters Salgado, A. C., **Barbosa, M.**, Fernandes, R. J., Mendes Ferreira, L., & Rena Haddad, M.) Translanguaging in Brazil: Towards social justice. C. Korb & J. Gspandl (Eds.). *Reclaiming voice - Transforming power relations between languages*. Multilingual Matters.

(Submitted) (**Barbosa, M.**) The Good and the Bad Spanishes: Pre-Service Teachers' Attitudes Towards and Ideologies Concerning Language Variation in South Texas. *Spanish in Context*.

(inpress) (Dutra, A. F. C. & **Barbosa, M.**) Hispanic Parents' Attitudes toward Children's Heritage Language Maintenance, Spanish/English Bilingualism and Spanish Language Education in East Texas. *Journal of The Southwest Council of Latin American Studies*.

- (in press) (**Barbosa, M.** & Johnson, R.) Designing a School-University Partnership Service-Learning Program to Empower Emerging Bilinguals. *The Florida Literacy Journal*.
- (in press) (**Barbosa, M.**) Learn from the experts: Collaborative language learning and language ideology awareness. In U. Lanvers, A. Thompson & M. East (Eds.), *Language learning and teaching in Anglophone countries: Challenges, policies, ways forward*. Palgrave Macmillan.
- (2020) (Jorge, M. & **Barbosa, M.**) Depois da pandemia e do pandemônio: Lingüística aplicada e antirracismo. (After the pandemic and the pandemonium: Applied linguistics and antiracism). *Revista X*, 15(4), 107-114. <http://dx.doi.org/10.5380/rvx.v15i4.76297>
- (2020) (**Barbosa, M.**) Conflicting language ideologies concerning bilingualism and bilingual education among pre-service Spanish teachers in South Texas. *Revista Brasileira de Lingüística Aplicada*, 20(2), 325-351. <https://doi.org/10.1590/1984-6398202016837>
- (2020) (**Barbosa, M.**) Spanish-speaking Immigrants in Indiana: An Exploration of Attitudes Towards Spanish. In: T. Bugel & C. Montes-Alcalá (Eds.), *New Approaches to Language Attitudes in the Hispanic and Lusophone World* (pp. 231-251). John Benjamins.
- (2019) (**Barbosa, M.**) Moving Towards Translanguaging: Service-Learning that Leverages Emerging Bilinguals' Linguistic Development. In: A. Slapac & S. Coppersmith (Eds.), *Language Learning Instruction for Culturally and Linguistically Diverse Students and Immigrant Communities*. IGI Global.
- (2015) (Czerwionka, L., Artamonova, T. & **Barbosa, M.**) Intercultural knowledge development: Evidence from student interviews during short-term study abroad. *International Journal of Intercultural Relations*, 49, 80-99. <https://doi.org/10.1016/j.ijintrel.2015.06.012>
- (2014) (Czerwionka, L., Artamonova, T. & **Barbosa, M.**) Intercultural competence during short-term study abroad: A focus on knowledge. *Selected Proceedings from the International Conference on the Development and Assessment of Intercultural Competence*, 1-51.
- (2013) (**Babosa, M.**) Review of the book *Bringing our languages home: Language revitalization for families*, by L. Hinton. LINGUIST List, 24.5240. <http://linguistlist.org/issues/24/24-5240.html>
- (2009) (Souza Diniz, L., Barcelos Silva, L., **Barbosa, M. R.**, Conde, F. & Pio, J.) *Reflexões sobre o papel da monitoria no curso de Licenciatura em Educação do Campo – Turma 2005* (Reflections on the role of the teacher assistance in the course of rural teacher education [published In Portuguese]) In: M. I. Antune Rocha, & A. A. Martins (Eds.) *Educação do Campo: Desafios para a Formação de professores* (pp. 119-138). Autêntica.
- (2007) (**Barbosa, M.** & Jorge, M. L. S.) *Linguística Aplicada Crítica e ensino de inglês no contexto de movimentos sociais de luta pela terra*. [Critical applied linguistics and teaching of English in the context of landless worker's movement]. (in Portuguese) *Proceedings of the 1st International ABRAPUI Conference*.

## PROJECTS AND MANUSCRIPTS IN PREPARATION

*Learn from the Experts! Service-Learning Project* in collaboration with West Oso High School and Foy H. Moody High School, Corpus Christi, TX

The effects of guided critical reflection on Spanish pre-service teachers' language ideologies (manuscript in preparation)

Reproducing and Challenging Language Ideologies Concerning Spanish in the U.S.: The Case of Spanish-speaking immigrants in Indiana (manuscript in preparation)

Foreign language students' attitudes towards languages and their influence on language selection and learning (data collection in collaboration with Dr. Talia Bugel)

## PUBLISHED EDUCATIONAL RESOURCES

(2014) (Sass, M., Callahan, C. & Barbosa, M.) *International Maymester Reflection Journal: Handbook for International Study Abroad* [Kindle Edition]

## ADVISEE

Andrea Rodriguez – “They take the courses, but do they like the language? First-year Spanish learners' attitudes towards Spanish”

## PRESENTATIONS

(**Barbosa, M.**) Legitimizing and leveraging minoritized speakers' linguistic practices in their education: A matter of social justice. Paper presented at The Southwest Council of Latin American Studies Conference – SCOLAS 2020, Albuquerque, New Mexico. (March 12<sup>th</sup> – 14<sup>th</sup>).

(Jorge, M. & **Barbosa, M.**) Translanguaging for social justice in Latinex student education: Lessons from a university-school partnership. Paper presented at the Southern Council of Latin American Studies Conference – SECOLAS 2020, Austin, Texas. (March 5<sup>th</sup> – 7<sup>th</sup>).

(**Barbosa, M.**) “The effects of guided critical reflection on Spanish pre-service teachers' language ideologies”, 2nd International Symposium on Linguistic Attitudes Towards Spanish, Portuguese and Related Languages, University of Massachusetts, Amherst. (LASPRL II) (April 12-13, 2019).

(**Barbosa, M.**) "One nation, one language and many speakers excluded: Language ideologies among pre-service teachers in South Texas," 85<sup>th</sup> Southeastern Conference on Linguistics, Virginia Tech, Virginia. (April 19-21, 2018).

(**Barbosa, M.**) "Reproducing and challenging language ideologies concerning Spanish in the U.S.: the case of Indiana," *Spatial Boundaries and Transitions in Language and Interaction: Perspectives from Linguistics and Geography*, University of Zurich, Monte Verità, Switzerland. (April 28, 2017).

- (Dutra, A. F. C. & **Barbosa, M.**) "Hispanic parents' attitudes toward their children's language maintenance, bilingualism and language loss," Conference on Spanish in the U.S./Spanish in contact with other languages, Brigham Young University, Provo, Utah. (April 8, 2017).
- (**Barbosa, M.**) "Pre-service teachers' attitudes towards Spanish in South Texas: An exploratory study," Conference on Spanish in the U.S./Spanish in contact with other languages, Brigham Young University, Provo, Utah. (April 8, 2017).
- (**Barbosa, M.**) Spanish-speaking immigrants in Indiana: An exploration of their attitudes towards Spanish. First International Symposium on Language Attitudes toward Portuguese, Spanish and Related Languages, Fort Wayne, IN. (April, 9<sup>th</sup>, 2016).
- (**Barbosa, M.**) It is a free country, but you better speak English: Spanish-speaking immigrants' experiences with and attitudes towards their language in Indiana, U.S. 25<sup>th</sup> Conference on Spanish in the United States/10<sup>th</sup> Conference on Spanish in Contact with Other Languages, The City College of New York, New York. (March, 29<sup>th</sup>, 2015).
- (Parker, H. E., Carrillo-Muñoz, A., Calahan, C. & **Barbosa, M.**) Using Digital Badges to Assess Civic Engagement: Global Citizenship/Social Responsibility. 2014 Assessment Institute. (October 19-21, 2014).
- (Czerwionka, L., Artamonova, T. & **Barbosa, M.**) Intercultural Knowledge Growth: Evidence from Student Interviews during Short-Term Study Abroad. Researching and Teaching Intercultural Competence and 8<sup>th</sup> Intercultural Rhetoric and Discourse Conference. Indiana University-Purdue University Indianapolis (IUPUI). (June 6-7, 2014).
- (Czerwionka, L., Artamonova, T. & **Barbosa, M.**) Intercultural Competence during Study Abroad: Accounting for Individual Variability. Fourth International Conference on the Development and Assessment of Intercultural Competence. Tucson, AZ (January 23-26, 2014).
- (**Barbosa, M.**) Collocation Problems in Spanish as Second Language Writing: The problem Evidenced in a Writing Corpus. The 11<sup>th</sup> Symposium on Second Language Writing. Purdue University, (September 6-8, 2012).
- (Cuza, A. & **Barbosa, M.**) Does structural overlap matter? Evidence from object-drop in English-Brazilian Portuguese bilinguals. 36<sup>th</sup> Boston University Conference on Language Development (BUCLD 36). (November 4-6, 2011).

## TEACHING EXPERIENCE AND RESEARCH APPOINTMENTS

Assistant Professor of Spanish, August, 2015 – Present

- Taught Spanish 100, 200 and 300 courses for undergraduate students
- Taught Phonetics and phonology, Methods in Foreign Language Teaching, Spanish Conversation, Spanish Composition, Spanish of the Americas and Introduction to Hispanic Linguistics
- Designed Introduction to Spanish Linguistics course
- Designed Portuguese for Spanish speakers course
- Coordinated the Spanish Teacher Certification Program
- Designed and coordinated the Service-Learning Program *Learn from the Experts!*

Teaching Assistant, August 2009 – 2015

Purdue University, School of Languages and Cultures, Department of Spanish and Portuguese

- Taught Spanish 100, 200 and 300 levels for undergraduate and graduate students
- Redesigned the Spanish Phonetics course in collaboration with Dr. Daniel Olson
- Taught Spanish Phonetics to undergraduate students

Graduate Assistant, August 2013 – 2015

Center for Instructional Excellence, Purdue University

- Facilitated the College Teaching Workshop Series
- Research assistant for Dr. Margaret Sass - Service-learning projects
- Teaching assistant for the class HTM411 Hospitality and Tourism Law
- Created and maintained the Purdue University, Lafayette and West Lafayette interactive directory for Service Learning  
[http://www.youtube.com/channel/UCtCPIvfa\\_yQN5u9eNMo0wKA](http://www.youtube.com/channel/UCtCPIvfa_yQN5u9eNMo0wKA)

Research Assistant, August 2013 – August 2014

Intercultural Competence Development during Study Abroad (with Dr. Lori Czerwionka)

- Data transcription and analysis
- Literature review

Instructor, January 2008 – July 2009

Universidade Federal de Minas Gerais - College of Education – Belo Horizonte, MG, Brazil

- Taught basic, pre-intermediate and intermediate English classes for undergraduate and graduate students
- Designed and taught the course "English for Specific Purposes", including the development of the course materials

Teacher, August 2008 – July 2009

Paulo Freire Elementary School, Belo Horizonte, MG, Brazil

- Taught English classes in grades K-6
- Designed the teaching materials and developed the syllabi for all classes

Research Assistant, March 2006 – December 2008

Universidade Federal de Minas Gerais, College of Education, MG, Brazil

- Investigated English learners' beliefs about English and about teaching and learning a second language
- Developed education workshops for English teachers working in rural elementary schools in Brazil
- Designed teaching materials for English teachers working in rural elementary schools in Brazil
- Guided teachers in the development of field projects and evaluated the projects

## **TEACHING EXPERIENCE ABROAD**

Co-instructor, Fall 2019

Universidade Federal de Juiz de Fora, Department of Modern Languages (UFJF), Brazil

Graduate course Topics in Language and Humanities – Translanguaging

With Professor Dr. Ana Claudia Peters Salgado

Instructor, Summer 2019

Global July, Universidade Federal de Juiz de Fora (UFJF), Brazil

Language Ideologies 12-hour course for undergraduate and graduate students

Teaching Assistant, summer 2014

Study Abroad in Brazil, Salvador and Rio de Janeiro, Brazil, a Purdue University Program

"Interrogating Brazil and African American Heritage"

- Participated in the student recruitment process
- Facilitated the student orientation session
- Designed and taught the course AAS 373: Issues in African American Studies: Afro-Brazilian Culture

Instructor, summer 2013

Study Abroad in Belo Horizonte, Brazil, a Winston-Salem State University, UNC-Charlotte, and

Universidade Federal de Minas Gerais, Brazil Program

"Legacies of the African Diaspora in Brazil and the United States: Persistent Inequalities"

- Designed and taught the course "Legacies of the African Diaspora in Brazil"
- Designed and taught an intermediate Portuguese course
- Facilitated several student orientation sessions
- Organized several tours to parks and museums in the city and its outskirts

## **GRADUATE LEVEL COURSEWORK**

Linguistics

Sociolinguistics; Sociolinguistics of Spanish; Discourse Analysis

Bilingualism; Spanish in the United States

Spanish Phonetics and Phonology; Phonology

Syntax; Spanish Syntax; Semantics; Corpus Linguistics

Historical Linguistics; History of Spanish

Applied Linguistics and Teacher Education

Theories in Second Language Acquisition; Individual Differences in Second Language Acquisition; Acquisition in the Classroom; Teaching College Spanish  
Curriculum Design; Film and pedagogy

Statistics

Introduction to Statistics; Quantitative Research

**GRANTS**

TAMUCC – College of Education Research Enhancement Fund 2019 (\$2500)

TAMUCC – Faculty Teaching and Scholarly/Creative Activities 2018 (\$800)

TAMUCC – Faculty Teaching and Scholarly/Creative Activities 2016 (\$850)

Purdue University – IMPACT 2013 (co-receiver with Neary-Sundquist, C.) (\$10,000)

Purdue University – School of Languages and Cultures Travel Grant 2014 (\$300)

Center for Educational Resources in Culture, Language and Literacy, Intercultural Competence Conference 2014 – Scholarship (\$100)

**SERVICE**

*edTPA Implementation Task Force – Texas A&M – Corpus Christi (Summer 2019 – Present)*

*Intercultural Education Journal*, Editorial board, 2018-Present

*Demystifying Spanish*, an effort to demystify the role of Spanish in the U.S. among High School Spanish Learners and Heritage Speakers

- Designed presentations and presented in high schools about the importance of learning and maintaining Spanish

Humanities Speaker Series at TAMUCC – Committee Chair, 2017-2018

- Event planning, budgeting and promotion

Annual Spanish Teachers Panel at TAMUCC – Coordinator, 2017-Present

- Event design, planning and promotion

International Symposium on Language Attitudes toward Portuguese, Spanish and Related Languages – Committee member, 2017-Present

TAMUCCC Spanish Club – Academic Adviser

TAMUCC Honors Program – Recommendation Committee member, Spring 2017-Present

FTSCA (Faculty Teaching and Scholarly/Creative Activities Committee) committee member 2016-2017

- Participated in the evaluation of grants proposals
- Helped with events for CLA faculty development

FTSCA (Faculty Teaching and Scholarly/Creative Activities Committee) chair 2016-2017

- Coordinated activities for reading and evaluation of grants proposals
- Promoted events for CLA faculty development

Recruitment Committee for the School of Languages and Cultures, Purdue University, January 2012 – 2015

Organization Committee for the Hispanic Linguistics Symposium 2014 at Purdue University, spring and fall 2014

Organization Committee for the Annual Academic Community Engagement Poster Presentation, spring 2014 and spring 2015

Spanish and Portuguese coffee hours in the School of Languages and Cultures – Purdue University, 2009– Present

Service-Learning After-school program for heritage speakers of Spanish at Battleground Middle School, West Lafayette, IN (Coordinator Dr. Elena Benedicto) 2013

### **PROFESSIONAL ASSOCIATIONS, CERTIFICATES and AWARDS**

AATSP – The American Association of Teachers of Spanish and Portuguese

AAAL – American Association for Applied Linguistics

MLA – Modern Languages Association

Graduate Teacher Certificate, Purdue University, 2013

Martin Luther King Jr. Award, Texas A&M University – Corpus Christi Islander Cultural Alliance, 2019

### **LANGUAGES SPOKEN**

Portuguese (native)

Spanish (near-native)

English (near-native)